



COLGATE-PALMOLIVE COMPANY

Üçüncü Taraf Davranış Kuralları Tüzüğü



Colgate-Palmolive Şirketi ve iştirakleri ve bağılı şirketleri dünya genelinde Colgate'in bir Şirket olarak gösterdiği başarıda hayati öneme sahip olan dürüstlük hakkında uzun bir geçmişe dayanan itibarından dolayı çok büyük gurur duymaktadır. Colgate itibarının gücü kendi davranışlarımız kadar birlikte iş yaptığımız diğerlerinin eylemlerine de dayanmaktadır. Bu nedenle sadece bizim değerlerimizi paylaşan ve aynı düzeyde yüksek etik standartlar sergileyen üçüncü taraflarla çalışmak arzusundayız.

Üçüncü Taraf Davranış Kuralları Tüzüğü tedarikçilerimizden, dağıtıcılarımızdan, acentelerimizden, müşterilerimizden, araştırma ortaklarımızdan ve birlikte çalıştığımız tüm diğer üçüncü taraflardan ("Üçüncü Taraf Ortaklarımız") etik davranışlar konusunda beklentilerimizi iletmek amacıyla geliştirilmiştir. Bu belge [kurumsal web sitemizden](#) erişim sağlanabilecek Colgate-Palmolive Şirket Davranış Kuralları Tüzüğü ile tutarlıdır. Bu Üçüncü Taraf Tüzüğü; Evrensel İnsan Hakları Bildirgesi ve Uluslararası Çalışma Örgütü standartları örnek alınarak hazırlanmıştır ya da bu belgelerin diline sahiptir.

Üçüncü Taraf Ortaklarımız tarafından, bu Üçüncü Taraf Davranış Kuralları Tüzüğü'nün kurumlarının tamamında herkese iletilmesinin sağlanması ve çalışanları ve Colgate işlerinde çalışan yükleniciler için erişilebilir kılınması konusunda makul adımların atılmasını talep ediyoruz.

Sizden Üçüncü Taraf Ortağımız olarak aşağıdaki standartlara iş ilişkimiz için geçerliliği oranında uyulmasına ilişkin bizim taahhüdümüzü paylaşmanızı bekliyoruz.

Yasalara Uygunluk

Colgate ile çalışan Üçüncü Taraf Ortak olarak, rüşvetle mücadele, rekabet, iş davranışları, ürün kalitesi ve içerikler, çevre standartları, mesleki sağlık ve güvenlik, gizlilik ve veri koruma, çalışma ve istihdam ve iş bu vesileyle tanımlanan tüm diğer yasalar ya da aksi halde Colgate'e sunduğunuz iş faaliyetlerinin yürütüldüğü tüm lokasyonlardaki ürün ve/veya hizmetler için geçerli yasalar dahil olmak ama bunlarla sınırlı olmamak üzere tüm geçerli yasalar, kurallar, düzenlemeler ve anlaşmalara uymanız gerekmektedir.

Rüşvetle Mücadele

Colgate dünya genelinde devletlerle yasalara uygun ve etik şekilde çalışma taahhüdü verir. Tüm Üçüncü Taraf Ortaklarımızın Colgate-Palmolive Küresel Rüşvetle Mücadele Politikasına ve aynı zamanda ABD Yurtdışı Yolsuzlukla Mücadele Uygulamaları Yasası ("FCPA") dahil ama bununla sınırlı olmamak üzere geçerli tüm rüşvetle mücadele yasalarına uymaları gerekmektedir.

Adımıza hareket eden ya da işimizle bağlantılı tüm Üçüncü Taraf Ortaklarımızın herhangi bir resmi görevliye ya da kuruma, uygunsuz bir şekilde ticari avantaj sağlamak ya da resmi eylem ya da kararları etkilemek amacıyla doğrudan ya da dolaylı olarak değerli bir şey vermeleri ya da teklif etmeleri yasaktır. Bu yasak kapsamına resmi görevlilere doğrudan ya da dolaylı olarak resmi hizmet ya da fonksiyonu hızlandırma amacıyla yapılan kolaylaştırıcı, hızlandırıcı ya da "bahşiş" ödemeleri girmektedir.

Şirket politikasına göre Colgate Küresel Hukuk Örgütü'nden, resmi görevlilere ya da kurumlara veya onlar adına herhangi bir para sağlanmadan önce, yazılı onay alınması şarttır. Bu kapsama Üçüncü Taraf Ortaklarımız tarafından hediyeler, bağışlar, sponsorluk, ders ücretleri ya da diğer ödemeler için yapılan harcamalar ile birlikte yemekler, seyahat, eğlence ya da diğer değer atfeden öğeler girmektedir. Colgate adına ya da işimizle bağlantılı olarak bu türden herhangi bir harcama yapma öngörüsüne sahipseniz gerekli onayı alabilmek için Colgate'e önceden bildirimde bulunmak zorundasınız.

Resmi görevlilere rüşvetin yasaklanmasına ek olarak, Colgate aynı zamanda çalışanlarının ve Üçüncü Taraflar Ortaklarının özel taraflara rüşvet sunulmasına dahil olmalarını da yasaklar.

Antitröst / Rekabet Yasası

Colgate, tüm Üçüncü Taraf Ortaklarımızın iş yaparken geçerli rekabet yasalarına (ABD'de antitröst yasaları olarak bilinmektedir) eksiksiz bir şekilde uymalarını talep eder. Bu yasalar tüketicilerin yararı için özgür ve adil rekabeti desteklemeyi amaçlar. Bu yasalara göre şirketler tedarik ve talebe ilişkin pazar güçlerini engellemeyecektir. Bunun yerine, daha düşük fiyat teklifi, daha yenilikçi ürünler ve daha iyi hizmet gibi yollar aracılığıyla iş için rekabet etmek zorundadırlar. Yasaklanan eylemler kapsamında hakim pazar pozisyonunun kötüye kullanılması, ticari taraflar arasında fiyatları etkileyen anlaşmalar ya da ortak şartlar oluşturulması (örn., fiyat sabitleme, pazar paylaşırma, grup boykotları, perakende fiyat koruma, fiyat ve ticari kısıtlamalara ilişkin yasal olmayan ayrımcılık vb.) bulunmaktadır.

Gizli/Şahsi Bilgiler

Üçüncü Taraf Ortaklarımız, Colgate'in fikri mülkiyet, ticari sırlar ve diğer gizli, şahsi ya da hassas bilgilerine saygı duymak zorundadır ve bu türden bilgileri Colgate ile sözleşmeleri gereği haricinde ya da Colgate'in ön yazılı onayı olmadan kullanamaz veya ifşa edemez. Colgate ile ilişkili her türlü bilgi ya da veriler, Üçüncü Taraf Ortağının hatası sonucu olmadan kamu erişimine açık hale getirilmesi durumu haricinde tüm zamanlarda gizli bilgi olarak muamele görmelidir. Üçüncü Taraf Ortaklarımız, Colgate gizli ya da şahsi bilgilerini kurumları dışındaki hiç kimseye ve de kendi kurumları bünyesindeki kişilere sadece Colgate tarafından belirlenen "bilmek zorunda olanlar" ya da "bilmesi gerekenler" hariç olmak üzere ifşa edemez. Üçüncü Taraf Ortakların aynı zamanda bu bilgileri kendi çıkarları ya da Colgate haricinde başka herhangi bir kişi ya da kurum çıkarları için kullanmaları da yasaktır.

Colgate'in politikası Üçüncü Taraf Ortaklarla mümkün olduğu ölçüde gizli olmayan bir temelde çalışmak üzerinedir. Bu nedenledir ki Üçüncü Taraf Ortaklarımızdan, Colgate ile sadece gizli olmayan, şahsi olmayan bilgiler paylaşmalarını ve Colgate'in, Üçüncü Taraf Ortaklar tarafından, herhangi bir kişiye, herhangi bir şekilde fayda ya da yasal sorumluluk vermeden kendisine sunulmuş olan tüm bilgileri ya da fikirleri ifşa etme ya da kullanma hakkına sahip olduğunu kabul etmelerini beklemekteyiz. Bu bölümdeki hiçbir şey, Colgate ve Üçüncü Taraf Ortaklarından biri ile arasındaki mevcut bir gizlilik ya da ifşa etmeme anlaşmasını değiştirmez ya da çürütmez.

Colgate, sadece kesinlikle gerekli olduğunda ve sadece uygun güvenlik önlemleri alınması suretiyle yazılı onay alındıktan sonra Üçüncü Taraf Ortağından gizli bilgi kabul edecektir. Üçüncü Taraf Ortaklarımız aynı zamanda, Colgate'in bu ortaklardan biriyle görüşülmüş şeylerle aynı ya da benzer diğer projeler veya programlara sahip olabileceğini veya gerçekleştirebileceğini anlamak ve kabul etmek zorundadır.

Veri Gizliliği

Üçüncü Taraf Ortağımız olarak Colgate çalışanlarının, tüketicilerinin, müşterilerinin, tedarikçilerinin ve diğer Üçüncü Taraf Ortakların gizliliğine saygı göstermelisiniz ve Colgate ile iş ilişkiniz dolayısıyla sağlanan kişisel bilgilerin güvenliğini sağlamak üzere makul ve uygun önlemleri almalısınız. Üçüncü Taraf Ortaklarımızın Colgate'ten ya da Colgate çalışanları, tüketicileri, müşterileri, tedarikçileri ve diğer Üçüncü Taraf Ortakları hakkındaki kişisel bilgileri sadece gerekli olduğunda ve tüm geçerli veri gizliliği ve veri koruma yasalarına uygun şekilde toplamaları, işlemeleri, kullanmaları, saklamaları ve elde tutmaları gerekmektedir.

Üçüncü Taraf Ortakların, Colgate talebi üzerine ya da Colgate adına, çalışanlar, tüketiciler, müşteriler, tedarikçiler diğer Üçüncü Taraf Ortaklar hakkında kişisel bilgi toplamaları, işlemeleri, kullanmaları, saklamaları ve elde tutmaları durumunda bu Üçüncü Taraf Ortak, Colgate ile bu türden kişisel bilgilerin korunmasına ilişkin Colgate standartlarına uygun davranışı garanti etmek için belirli sözleşmesel yükümlülükleri kabul etmesi gerekecektir.

Etik İş İlişkileri

İş ortakları arasında dürüst ilişkiler, sağlam iş ilişkisi için gereklidir. Colgate tüm potansiyel ve mevcut Üçüncü Taraf Ortaklara adil ve eşit değerlendirme yapma çabası içindedir ve güvenilirlik ve dürüstlük yanında fiyat, kalite ve hizmet kapasitesi gibi alanlarda kararlarımızı nesnel kriterlere dayandırma çabası içindedir. Fiyatlarda, tanıtım indirimlerinde, pazarlama yardımında ya da benzeri için hiçbir kişisel ayrıcalık sunmayız. Komisyon, rüşvet ya da benzer uygunsuz fayda vermek ya da almak yasaktır. Üçüncü Taraf Ortaklarımızdan aynı yüksek etik standartları sergilemelerini ve tüm

iş işlemlerini dürüst ve adil bir şekilde gerçekleştirmelerini bekleriz

Masraflar

Colgate bir Üçüncü Taraf Ortak tarafından yapılan masraflar için Colgate ile yazılı anlaşmada geri ödenebilir olarak açık bir şekilde tanımlanmamışsa ya da Colgate tarafından masraflar ortaya çıkmadan yazılı ön onay verilmemişse geri ödeme yapmayacaktır. Colgate tarafından geri ödemesi yapılacak masraflar, geçerli faturalar ya da fişler dahil olmak üzere detaylı bir şekilde belgelenmelidir.

Hediyeler

Colgate insanların iş kararlarını etkileyebilecek ya da bu izlenimi yaratacak hediye, ödeme ya da değerli diğer avantaj ve ögeleri vermesi ya da alması yasaktır. Üçüncü Taraf Ortaklarımızın bu politikaya saygı duymaları ve Colgate çalışanlarına (ya da Colgate çalışanının yakın bir aile ferdine) değeri düşük olmayan (50,00 USD üzeri) bir hediye ya da başka bir avantaj sunmaktan kaçınmaları gereklidir. Colgate çalışanları bir Üçüncü Taraf Ortaktan 50 USD'den düşük değerde bir hediye kabul edebilecek olsa da, bunu takvim yılı başına ancak bir kez yapabilirler.

Sağlık ve Güvenlik

Üçüncü Taraf Ortaklarımız kendi sahalarında çalışan tüm çalışanları için güvenli ve sağlıklı bir çalışma ortamı sağlamak zorundadır. Bunun için sağlık ve güvenliğe sürekli odaklanmaları ve tüm geçerli yasa, kural ve düzenlemelere uygun davranmaları gerekir. Colgate tesisinde sahada hizmet sunan herkes Colgate mesleki sağlık ve güvenlik standartlarına uygun davranmak zorundadır.

Uluslararası Ticari Düzenlemeler

Colgate Üçüncü Taraf Ortaklarımızın geçerli ticaret ve ithalat düzenlemelerine uygun davranmasını zorunlu kılar. Colgate işinde çalışırken Üçüncü Taraf Ortaklarımızın, aynı zamanda nerede faaliyet gösteriyor olurlarsa olsunlar ABD ticaret düzenlemelerine de uygun davranmaları gerekmektedir. Özellikle bu düzenlemelere göre ABD yaptırım ve ambargo uygulamalarına tabi kişiler, kurumlar ya da ülkelerle Colgate adına iş yapılamayacaktır. Colgate işleriyle ilişkili olarak Üçüncü Taraf Ortaklarımızın aynı zamanda ABD devleti tarafından yaptırım uygulanmayan boykotlara katılması da yasaktır.

Çalışma Uygulamaları ve Evrensel İnsan Hakları

Colgate yasadışı çocuk işçi çalıştırma, zorla ya da borç ödeme karşılığı olarak çalıştırma, insan istismarı ve çalışanlara tüm diğer kabul edilemez muamele türlerinin kullanılmasına güçlü bir şekilde karşıdır. Bu Colgate'in çalışma kanunlarını ihlal ettiği ya da istismar, fiziki cezalandırma, suistimal, gönülsüz hizmetkarlık ya da kötü davranmanın tüm diğer yolları dahil olmak üzere insanlık dışı çalışma uygulamalarına sahip olduğu bilinen hiçbir üçüncü tarafla çalışmama politikasıdır.

Colgate dünya genelinde insan haklarına saygı ile ilgili uzun bir geçmişe sahip taahhüdünü korumaktadır ve aşağıdaki standartları geçerli yasalara uygun şekilde uygulamayı destekleyen Üçüncü Taraf Ortaklar ile çalışmak çabasıdır:

- Tüm işler gönüllülük esasına göre gerçekleştirilmektedir ve kölelik, zorunluluk, zorlama veya ödünç işçilik ya da diğer zorunlu işçilik, kölelik veya insan kaçakçılığı biçimlerini içermemektedir.
- Yasa aksini gerektirmediği müddetçe, işçilerin orijinal kimlik belgeleri, seyahat belgeleri ve diğer tüm kişisel belgeleri ve değerli eşyaları işe alım sonrasında, istihdam sırasında veya personel alım süreci sırasında teslim edilmez.
- Personel alımı ve işe alım süreci boyunca ve istihdam sırasında, çalışanların herhangi bir kurum, personel alım

görevlisi veya simsar da dâhil olmak üzere, herhangi bir ücret veya depozito (parasal veya diğer) ödemesi zorunlu değildir.

- Üçüncü Taraf Ortaklar personel alım kurumlarından yararlanıyorsa, bu kurumlar yalnızca geçerli yerel yasalar uyarınca usule uygun işletme lisansı olan meşru ve itibarlı personel alım kurumları olmalıdır.
- Çalışanların fiziksel hareket özgürlüğü sınırlanmamalı veya kısıtlanmamalıdır.
- Çalışanlar için renk, ırk, cinsel kimlik, yaş, etnik köken, ulusal köken, cinsel yönelim, medeni hal, din, maluliyet durumu, din, savaş gaziliği ya da yasalarca korunan diğer özelliklere bakılmadan tüm düzeylerde eşit fırsatlar mevcuttur.
- Refahı destekleyen ve çevreyi koruyan güvenli ve sağlıklı çalışma ortamı sağlanmaktadır.
- Ücretler alıkonmamalı veya geciktirilmemeli ve her türlü geçerli yasa ve yönetmeliğe uymalıdır.
- Çalışma saatleri ve fazla mesai ücretleri yerel yasalara uygundur.
- Çalışanların örgütlenme ve toplu pazarlık ile ilgili tüm yasal haklarının kullanılmasına ilişkin yasalara uygun özgürlüğüne saygı gösterilmektedir.

Colgate, üçüncü taraf iş ortaklarının [Çatışma Mineralleri Politikası](#)na uymasını şart koşmaktadır.

Cevreyi Korumak

Colgate, çevremizin korunmasına yüksek bir değer verir ve dünyanın sınırlı kaynaklarının korunmasına yardımcı olmada üstümüze düşeni yapmaya kendimizi adadık. Üçüncü Taraf Ortaklarımızın geçerli çevre yasalarının ve düzenlemelerinin ve aynı zamanda temsil ettikleri kamu politikalarının ruhuna ve lafzına sıkı bir şekilde uygun davranmalarını bekleriz. Colgate tesisinde sahada hizmet veren herkes Colgate çevre standartlarına uymak zorundadır.

Kalite Standartları

Colgate sadece ilgili endüstrilerindeki iyi imalat, dağıtım ve profesyonel hizmet uygulamalarına uygun şekilde ürün üreten, paketleyen, saklayan, nakleden ya da elleçleyen Üçüncü Taraf Ortaklarla iş yapacaktır.

Hayvanların Refahı

Uygulanabildiği yerde, Colgate'in Üçüncü Taraf Ortakları ve kullandıkları ya da destekledikleri tüm harici tesisler hayvan bakımı, muamelesi ve sağlığı ile ilgili tüm endüstri standartları ve düzenlemelerine uygun olmak zorundadır. Üçüncü Taraf Ortaklarımızın, Colgate'in [Ürün Güvenliği Araştırma Politikası](#) ve [Hill'in Hayvan Refahı Taahhüdü](#)'nde belirtilen şekilde hayvan refahıyla ilgili yüksek etik standartlar sergilemesini beklemekteyiz.

Uyumda Sizin Sorumluluğunuz

Çalışanlarımızın, acentelerinizin ve Colgate işinde çalışan yüklenicilerinizin bu Üçüncü Taraf Davranış Kuralları Tüzüğü'nü anlamalarını ve uygun davranmalarını sağlamak sizin sorumluluğunuzdur. Bu Üçüncü Taraf Davranış Kuralları Tüzüğü'ne ya da geçerli yasalara uygun davranılmaması Colgate'in iş ilişkisini sonlandırmasına neden olabilir.

Colgate Üçüncü Taraf Ortaklarımızın yanlış davranış ve uygulamalara karşı yerel yasalar izin verdiği ölçüde soruşturma ve çözüm bulmanın uygulandığı makul ve uygun sistemlere sahip olmasını bekler. Geçerli yasalar ya da Üçüncü Taraf Davranış Kuralları Tüzüğü'nün potansiyel ihlalini veya Colgate işleriyle ilişkili tüm diğer yanlış davranış ve

uygulamaları fark etmeniz halinde bunu derhal Colgate'e bildirmekle yükümlüsünüz.

Aynı zamanda işinizi ya da Colgate'e sunduğunuz ürün veya hizmeti ilgilendiren veya sizinle ya da işinizle ilgili ve Colgate'i ilgilendiren muhtemelen olumsuz ya da diğer ters etki doğurabilecek tanıtıma neden olabileceğine dair makul şüphe uyandıran olaylar ya da koşulları fark etmeniz halinde derhal Colgate'i bilgilendirmek zorundasınız.

İlave Bilgiler ve Kaynaklar

Bu Üçüncü Taraf Davranış Kuralları Tüzüğü, Colgate-Palmolive Şirketi web sitesinde çevrimiçi olarak bulunan [ek dillerde](#) bulunabilir.

İşbu Üçüncü Taraf Davranış Kuralları Tüzüğü'ne ilişkin tüm sorularınızı ethics@colpal.com adresinden e-posta yoluyla Colgate-Palmolive Şirketi'nin Global EthicsLine hattına yönlendirebilirsiniz.